

**Scheda di sicurezza**  
*a norma dell'articolo 31, regolamento (CE) n. 1907/2006*

Data di compilazione: 14.01.2010

Revisione: 14.01.2010

**1 Identificazione della sostanza/preparato e della società/impresa**

- **Dati del prodotto**
- **Denominazione commerciale:** VALTRON® AD3905-B
- **Utilizzazione della Sostanza / del Preparato:** Indurente
- **Produttore / Fornitore:**  
N. Bucher AG  
Pfadackerstraße 9  
CH-8957 Spreitenbach  
Schweiz  
Tel.: ++41-56 418 19 90  
Fax: ++41-56 418 19 99
- **Indirizzo email della persona competente responsabile della scheda di dati di sicurezza:**  
info@nbucherag.com
- **Informazioni fornite da:** Reparto vendite
- **Informazioni di primo soccorso:**  
Vedi sopra, oppure contattare il più vicino centro di informazioni tossicologiche.

**2 Identificazione dei pericoli**

- **Classificazione di pericolosità:**



*Xi Irritante*

- **Indicazioni di pericolosità specifiche per l'uomo e l'ambiente:**  
*R 36/38 Irritante per gli occhi e la pelle.*
- **Sistema di classificazione:**  
*Il prodotto ha l'obbligo di classificazione in base al metodo di calcolo della "direttiva generale della Comunità sulla classificazione dei preparati" nella sua ultima versione valida.*

**3 Composizione/informazioni sugli ingredienti**

- **Caratteristiche chimiche**
- **Descrizione:** Miscela delle seguenti sostanze con additivi non pericolosi.

· **Sostanze pericolose:**

CAS: 90-72-2 EINECS: 202-013-9	2,4,6-tris(dimetilamminometil)fenolo	Xn,  Xi; R 22-36/38	10-25%
CAS: 108-65-6 EINECS: 203-603-9	acetato di 1-metil-2-metossietile	Xi; R 10-36	< 2,5%
CAS: 79-09-4 EINECS: 201-176-3	acido propionico	C; R 34	< 2,5%

- **Ulteriori indicazioni:** Il testo dell'avvertenza dei pericoli citati può essere appreso dal capitolo 16

**4 Misure di pronto soccorso**

- **Indicazioni generali:**  
*Allontanare immediatamente gli abiti contaminati dal prodotto.  
I sintomi di avvelenamento possono comparire dopo molte ore, per tale motivo è necessaria la sorveglianza di un medico nelle 48 ore successive all'incidente.*

(continua a pagina 2)

**Scheda di sicurezza**  
a norma dell'articolo 31, regolamento (CE) n. 1907/2006

Data di compilazione: 14.01.2010

Revisione: 14.01.2010

**Denominazione commerciale: VALTRON® AD3905-B**

(Segue da pagina 1)

- **Inalazione:**  
Portare in zona ben areata, praticare eventualmente la respirazione artificiale, tenere al caldo. Se i disturbi persistono consultare il medico.
- **Contatto con la pelle:**  
Lavare immediatamente con acqua e sapone sciacquando accuratamente.  
In caso di irritazioni cutanee persistenti consultare il medico.
- **Contatto con gli occhi:**  
Lavare con acqua corrente per diversi minuti tenendo le palpebre ben aperte e consultare il medico.
- **Ingestione:**  
Bere abbondante acqua e sostare in zona ben areata. Richiedere immediatamente l'intervento del medico.  
Non provocare il vomito, chiamare subito il medico.

**5 Misure antincendio**

- **Mezzi di estinzione idonei:**  
Anidride carbonica (CO<sub>2</sub>), polvere o acqua nebulizzata. Estinguere gli incendi di grosse dimensioni con acqua nebulizzata o con schiuma resistente all'alcool.
- **Mezzi di estinzione inadatti per motivi di sicurezza:** Getti d'acqua
- **Rischi specifici dovuti alla sostanza, ai suoi prodotti della combustione o ai gas liberati:**  
Ossidi di azoto (NO<sub>x</sub>)  
Ossidi di zolfo (SO<sub>x</sub>)  
Monossido di carbonio (CO) e anidride carbonica (CO<sub>2</sub>)
- **Mezzi protettivi specifici:** Portare un respiratore ad alimentazione autonoma.
- **Altre indicazioni**  
Smaltire come previsto dalle norme di legge i residui dell'incendio e l'acqua contaminata usata per lo spegnimento.

**6 Misure in caso di rilascio accidentale**

- **Misure cautelari rivolte alle persone:**  
Garantire una sufficiente ventilazione.  
Indossare equipaggiamento protettivo. Allontanare le persone non equipaggiate.  
Non inalare vapore.  
Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.
- **Misure di protezione ambientale:**  
Impedire infiltrazioni nella fognatura/nelle acque superficiali/nelle acque freatiche.
- **Metodi di pulitura/assorbimento:**  
Provvedere ad una sufficiente areazione.  
Raccogliere il liquido con materiale assorbente (sabbia, tripoli, legante di acidi, legante universale, segatura).  
Smaltire il materiale raccolto come previsto dalla legge.

**7 Manipolazione e immagazzinamento**

- **Manipolazione:**
- **Indicazioni per una manipolazione sicura:**  
Accurata ventilazione/aspirazione nei luoghi di lavoro.  
Non inalare vapore.  
Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.  
Rispettare la concentrazione massima nell'ambiente di lavoro.
- **Indicazioni in caso di incendio ed esplosione:**  
Tenere lontano da fonti di calore, non fumare.  
Proteggere dal calore.
- **Stoccaggio:**
- **Requisiti dei magazzini e dei recipienti:** Osservare le disposizioni relative alla protezione dei corpi d'acqua.

(continua a pagina 3)

**Scheda di sicurezza**  
a norma dell'articolo 31, regolamento (CE) n. 1907/2006

Data di compilazione: 14.01.2010

Revisione: 14.01.2010

**Denominazione commerciale:** VALTRON® AD3905-B

(Segue da pagina 2)

- **Indicazioni sullo stoccaggio misto:**  
Immagazzinare separatamente da sostanze ossidanti e acide.  
Immagazzinare separatamente da alcali (soluzioni saline).
- **Ulteriori indicazioni relative alle condizioni di immagazzinamento:**  
Conservare in luogo fresco e asciutto in fusti ben chiusi.  
Conservare i recipienti in un luogo ben ventilato.

**8 Controllo dell'esposizione/protezione individuale**

- **Ulteriori indicazioni sulla struttura di impianti tecnici:** Nessun dato ulteriore, vedere punto 7

- **Componenti i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro**

**108-65-6 acetato di 1-metil-2-metossietile**

IOELV (Unione Europea)	Valore a breve termine: 550 mg/m <sup>3</sup> , 100 ppm
	Valore a lungo termine: 275 mg/m <sup>3</sup> , 50 ppm
	Pelle

**79-09-4 acido propionico**

TWA (Italia)	30 mg/m <sup>3</sup> , 10 ppm
IOELV (Unione Europea)	Valore a breve termine: 62 mg/m <sup>3</sup> , 20 ppm
	Valore a lungo termine: 31 mg/m <sup>3</sup> , 10 ppm

- **Ulteriori indicazioni:** Le liste valide alla data di compilazione sono state usate come base.

- **Mezzi protettivi individuali**

- **Norme generali protettive e di igiene del lavoro:**

Tenere lontano da cibo, bevande e foraggi.  
Togliere immediatamente gli abiti contaminati.  
Non inalare gas/vapori/aerosol.  
Evitare il contatto con gli occhi e la pelle.  
Lavarsi le mani prima dell'intervallo o a lavoro terminato.

- **Maschera protettiva:**

Con la concentrazione massima entro i limiti permessi non sono necessarie misure speciali.

- **Guanti protettivi:**

Guanti protettivi  
Per evitare problemi cutanei ridurre l'utilizzo dei guanti al minimo indispensabile.  
Prima di ogni nuovo utilizzo dei guanti è da controllare l'impermeabilità.  
Il materiale dei guanti deve essere impermeabile e stabile contro il prodotto/ la sostanza/ la formulazione.  
Scegliere i guanti in considerazione dei tempi di permeazione, dei tassi di permeazione e della degradazione.

- **Materiale dei guanti**

Guanti in neoprene  
Allontanare immediatamente gli guanti contaminati dal prodotto.  
La scelta dei guanti adatti non dipende soltanto dal materiale bensì anche da altre caratteristiche di qualità variabili da un produttore a un altro. Poiché il prodotto rappresenta una formulazione di più sostanze, la stabilità dei materiali dei guanti non è calcolabile in anticipo e deve essere testata prima dell'impiego.

- **Tempo di permeazione del materiale dei guanti**

Richiedere al fornitore dei guanti il tempo di permeazione preciso che dovrà essere rigorosamente osservato.

- **Come protezione contro gli spruzzi sono adatti dei guanti costituiti dai materiali seguenti:**

Guanti in neoprene

- **Occhiali protettivi:** Occhiali protettivi a tenuta

- **Tuta protettiva:** Tuta protettiva

**9 Proprietà fisiche e chimiche**

- **Indicazioni generali**

<b>Forma:</b>	liquido viscoso
---------------	--------------------

(continua a pagina 4)

**Scheda di sicurezza**  
a norma dell'articolo 31, regolamento (CE) n. 1907/2006

Data di compilazione: 14.01.2010

Revisione: 14.01.2010

**Denominazione commerciale:** VALTRON® AD3905-B

(Segue da pagina 3)

<b>Colore:</b>	rosso porpora
<b>Odore:</b>	di uova marce (mercaptano)
<b>· Cambiamento di stato</b>	
<b>Temperatura di fusione/ambito di fusione:</b>	non definito
<b>Temperatura di ebollizione/ambito di ebollizione:</b>	non definito
<b>· Punto di infiammabilità:</b>	> 100°C
<b>· Autoaccensione:</b>	Prodotto non autoinfiammabile.
<b>· Pericolo di esplosione:</b>	Prodotto non esplosivo.
<b>· Densità a 20°C:</b>	1,478 g/cm <sup>3</sup>
<b>· Solubilità in/Miscibilità con</b>	
<b>Acqua:</b>	poco e/o non miscibile

**10 Stabilità e reattività**

- **Decomposizione termica/ condizioni da evitare:** Il prodotto non si decompone se utilizzato secondo le norme.
- **Sostanze da evitare:**
  - Ossidanti
  - Alcali
- **Reazioni pericolose** Reazioni con acidi, alcali e ossidanti.
- **Prodotti di decomposizione pericolosi:**
  - Ossidi di azoto (NO<sub>x</sub>)
  - Ossidi di zolfo (SO<sub>x</sub>)
  - Monossido di carbonio (CO) e anidride carbonica (CO<sub>2</sub>)

**11 Informazioni tossicologiche**

- **Tossicità acuta:**

- **Valori LD/LC50 rilevanti per la classificazione:**

**90-72-2 2,4,6-tris(dimetilamminometil)fenolo**

Orale	LD50	1200 mg/kg (ratto)
Cutaneo	LD50	1280 mg/kg (coniglio)

- **Irritabilità primaria:**
- **Sulla pelle:** Irritante per la pelle
- **Sugli occhi:** Irritante
- **Sensibilizzazione:** Non si conoscono effetti sensibilizzanti
- **Ulteriori dati tossicologici:**  
Il prodotto, in base al metodo di calcolo della direttiva generale della Comunità sulla classificazione dei preparati nella sua ultima versione valida, presenta i seguenti rischi:  
Irritante

**12 Informazioni ecologiche**

- **Ulteriori indicazioni:** Pericolosità per le acque classe 1 (WGK) (Autoclassificazione): poco pericoloso

**13 Considerazioni sullo smaltimento**

- **Prodotto:**
- **Consigli:**  
Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici. Non immettere nelle fognature.

(continua a pagina 5)

**Scheda di sicurezza**  
a norma dell'articolo 31, regolamento (CE) n. 1907/2006

Data di compilazione: 14.01.2010

Revisione: 14.01.2010

**Denominazione commerciale:** VALTRON® AD3905-B

(Segue da pagina 4)

- Smaltimento in conformità con le disposizioni amministrative.
- **Catalogo europeo dei rifiuti**  
Il codice di rifiuto nel CER (catalogo europeo dei rifiuti) è inserito nel contesto a cui si riferisce.
- **Imballaggi non puliti:**
- **Consigli:** Smaltimento in conformità con le disposizioni amministrative.

**14 Informazioni sul trasporto**

- **Trasporto stradale/ferroviario ADR/RID (oltre confine):**
- **Classe ADR/RID:** -

- **Trasporto marittimo IMDG/GGVSee:**
- **Classe IMDG/GGVSee:** -

- **Trasporto aereo ICAO-TI e IATA-DGR:**



- **Classe ICAO/IATA:** 9
- **Numero ONU/ID:** 3334
- **Label:** 9
- **Denominazione tecnica esatta:** AVIATION REGULATED LIQUID, N.O.S. (Pentaerythritol polypropoxylate with thioglycerol)

**15 Informazioni sulla regolamentazione**

- **Classificazione secondo le direttive CEE:**  
Il prodotto è classificato e codificato conformemente alle direttive CE/alle relative norme nazionali.
- **Sigla e etichettatura di pericolosità del prodotto:**



Xi Irritante

- **Natura dei rischi specifici (frasi R)**  
36/38 Irritante per gli occhi e la pelle.
- **Consigli di prudenza (frasi S)**  
26 In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare un medico.  
37 Usare guanti adatti.
- **Disposizioni nazionali:**
- **Indicazioni relative alla limitazione delle attività lavorative:**  
Osservare le limitazioni di impiego per bambini.
- **Classe di pericolosità per le acque:**  
Pericolosità per le acque classe 1 (WGK) (Autoclassificazione): poco pericoloso

**16 Altre informazioni**

I dati sono riportati sulla base delle nostre conoscenze attuali, non rappresentano tuttavia alcuna garanzia delle caratteristiche del prodotto e non implicano alcun rapporto giuridico contrattuale.

(continua a pagina 6)

**Scheda di sicurezza**  
**a norma dell'articolo 31, regolamento (CE) n. 1907/2006**

Data di compilazione: 14.01.2010

Revisione: 14.01.2010

**Denominazione commerciale: VALTRON® AD3905-B**

(Segue da pagina 5)

**· Frasi R rilevanti**

Le frasi R assegnate si riferiscono all'/agli ingrediente/i e non rappresentano, necessariamente, la classificazione del preparato.

- 10 Infiammabile.
- 22 Nocivo per ingestione.
- 34 Provoca ustioni.
- 36 Irritante per gli occhi.
- 36/38 Irritante per gli occhi e la pelle.

**· Scheda rilasciata da:**

C.S.B. GmbH                      Phone: +49 - 2151 - 652086-0  
Parkstraße 29                      Fax: +49 - 2151 - 652086-9  
D-47829 Krefeld

**· \* Dati modificati rispetto alla versione precedente**